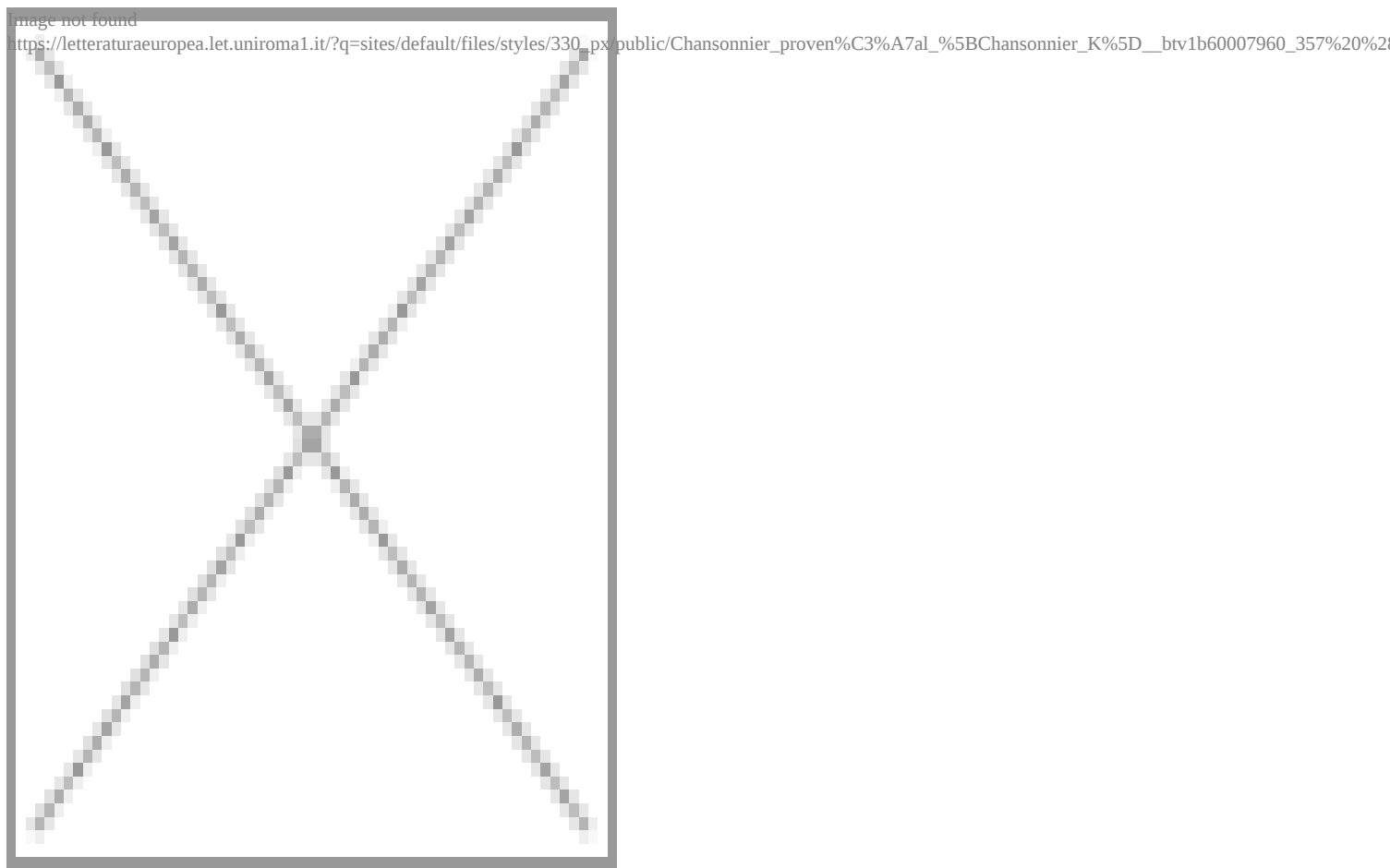


Tipica Medievale Romanza

[Home](#) > [BERTRAN DE BORN](#) > [EDIZIONE](#) > [Razos](#) > [Ges de disnar no.n fora oi mais](#) > [Tradizione manoscritta](#) > [Canzoniere K](#)

- letto 393 volte

Al manoscritto [1]



- # Edizione diplomatica

167r	
	Bertrans de born si era anatz uezer una seror de(l) rei richart que fon maire del emperador oth la quals auia nom ma domna eleina que fo moiller del duc de samsoigna bella domna era emolt cortesa (et) enseingnada. efazia gran honor en son acuilimen et en son gen parlar. En richartz qera adoncs coms de peitieu sil assis lo(n)c tems sa seror. esil comandet que laill disses eill fezes plazer egrant honor. et ella per la gra(n) uoluntat quella auia de pretz edonor eper quella sabia quen bertrans era tan fort p(re)satz hom eualens equel la podia fort enansar sill fetz tant donor quel sen tenc fort p(er)pagatz et enamoret se fort de leis si quel la comenset lauzar egrazir en aquella sazou quel lauia uista el era ab lo comte richart en un ost el temps dinuern et en aquel ost auia grant desaise. ecant uenc un dia duna domenga era ben meitz dias passatz que no(n) auian maniat ni begut ela fams lo destrei(n)gnia mout et adoncs fetz aquest siruentes que dis. Ges de disnar no(n) fora oimas maitis.

- letto 356 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

167r	
------	--

BErtrans de born si era anatz uezer una seror de[l] rei richart que fon maire del emperador oth la quals auia nom ma domna eleina que fo moiller del duc de samsoigna bella domna era emolt cortesa (et) enseingnada. efazia gran honor en son acuilimen et en son gen parlar. En richartz qe-ra adoncs coms de peitieux sil assis lo(n)c tems sa seror. esil comandet que laill disses eill fezes plazer egrant honor. et ella per la gra(n) uoluntat quella auia de pretz edonor eper quella sabia quen bertrans era tan fort p(re)-satz hom eualens equel la podia fort enansar sill fetz tant donor quel sen tenc fort p(er) pagatz et enamoret se fort de leis si quel la comenset lauzar egrazir en aquella sazón quel lauiia uista el era ab lo comte richart en un ost el temps dinuern et en aquel ost auia grant desaise. ecant uenc un dia duna domenga era ben meitz dias passatz que no(n) auian maniat ni begut ela fams lo destrei(n)-gnia mout et adoncs fetz aquest siruentes que dis. Ges de disnar no(n) fora oimas maitis.	Bertrans de Born si era anatz vezer una seror del rei Richart que fon maire del emperador Oth, la quals avia nom madomna Eleina, que fo moiller del duc de Samsoigna. Bella domna era e molt cortesa et enseingnada e fazia gran honor en son acuilimen et en son gen parlar. E·N Richartz q?era adoncs coms de Peitieux si l?assis lonc tems sa seror, e si·l comandet qu?ela·ill disses e·ill fezes plazer e grant honor. Et ella, per la gran voluntat qu?ella avia de pretz e d?onor, e per qu?ella sabia qu?En Bertrans era tan fort presatz hom e valens e qu?el la podia fort enansar, si·ll fetz tant d?onor qu?el s?en tenc fort per pagatz et enamoret se fort de leis, si qu?el la comenset lauzar e grazir. En aquella sazón que l?avia vista, el era ab lo comte Richart en un?ost, el temps d?invern, et, en aquel?ost, avia grant desaise. E cant venc un dia d?una domenga, era ben meitzdias passatz que non avian manjat ni begut e la fams lo destrein gnia mout, et adoncs fetz aquest sirventes que dis: ?Ges de disnar no·n fora oi mas maitis?.
--	---

- letto 313 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-183>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f357.item.r=chansonnier.langFR#>